



Europäische Schulen
Büro des Generalsekretärs des Obersten Rates

Generalsekretariat

AZ : 1512-D-2002-de-1

Orig. : FR

Fassung : DE

**AUF DER SITZUNG VOM 5. UND 6. NOVEMBER 2002 IN BRÜSSEL VOM OBERSTEN RAT
GEFASSTE BESCHLÜSSE**

Oberster Rat der Europäischen Schulen

II. b) Finanzierungsabkommen

Der OR genehmigt die folgenden Finanzierungsabkommen:

ES Luxemburg :

- Dexia Nordic Private Bank Luxembourg (ex BG Bank International SA)
- Bank Sarasin Benelux SA

ES Karlsruhe :

- Eifer : European Institute for Energy Research
- PII Pipetronix
- L'Oréal Deutschland

ES Alicante

- Kappa Packaging BV

ES Mol

- Philips Consumer Electronics
- Philip Morris Holland BV

ES Culham

- Arval PHH
- Enterasys Networks
- Xerox Ltd
- Advanced Micro Devices

ES Varese

- Military Peacekeeping mission headquarters Poland
- The New Zealand Merino company, Ltd

Brenntag

ES Frankfurt-am-Main

- Deutsche Bank AG
- Dresdner Bank Kleinwort Wasserstein
- Agentur für International Investments
- Eumetsat
- Rentenbank
- Clifford Chance Pünder
- Metron
- Lafarg Zemet

A-PUNKTE

A. 1. Verlegung der Planstelle einer Krankenpflegerin von der ES Brüssel I an die ES Brüssel III (2002-D-149-de-2)

Der OR beschließt, die Anzahl Planstellen für Krankenpfleger/innen an der ES Brüssel III mit Inkraftsetzung ab Januar 2003 – wie vorher beschlossen - von 0,5 auf 1,5 zu erhöhen und die Anzahl entsprechender Planstellen an der ES Brüssel I von 2,5 auf 1,7, statt auf 1,5 zu reduzieren.

A. 2. Ernennung der Mitglieder der Inspektionsausschüsse für den Primar- und Sekundarbereich (2002-D-199-de-1)

Der OR ernennt folgende Personen:

- Frau Michèle Leblanc, zur Inspektorin für den Primarbereich, als Nachfolgerin von Herrn Denis Hoffmann (1.9.2002).
- Frau Denis Rinderknech, zur Inspektorin für den Sekundarbereich, als Nachfolgerin von Herrn Jacques Bersani (1.9.2002).
- Herrn W Sexauer, zum Inspektor für den Sekundarbereich, als Nachfolger von Herrn Loos (1.10.2002).
- Herrn S. O'hEili, zum Inspektor für den Primarbereich, als Nachfolger von Frau Mc Hugh (1.10.2002).

- Frau E. McAndrew, zur Assistentin des britischen Inspektors für den Sekundarbereich, Herrn S. Bennett (1.9.2002).

Zweijähriges Pilotprojekt. Diese Ernennung bewirkt keine Mehrkosten.

A.3. Ernennung des Vorsitzenden des Abiturprüfungsausschusses 2003 (2002-D-339-de-1)

Der OR ernannt

Herrn Séamus McGuinness
Education Department
Trinity College
IR – Dublin 2

zum Vorsitzenden des Abiturprüfungsausschusses 2003.

A.4. Abänderung der Durchführungsbestimmungen zum Europäischen Abitur – Artikel 6.3.7.3 (2002-D-349-de-1)

Der OR beschließt, Artikel 6.3.7.3. der Durchführungsbestimmungen wie folgt zu ergänzen:

"Die Hilfsmittel, die die Prüflinge verwenden dürfen, sind in den Sondervorschriften für jedes einzelne Fach festgelegt. Es ist insbesondere untersagt, ein tragbares Telefon/Handy im Prüfungssaal bei sich zu tragen."

Diese Vorschrift findet Anwendung ab der Abiturprüfungen 2003.

A.5. Inventar (2002-D-359-de-1)

Der OR genehmigt die folgende Abänderung an den « Durchführungsbestimmungen zur Haushaltsordnung » in Artikel 55 : **420** statt 200.

B-PUNKTE

1. Schaffung von Planstellen für stellv. Direktoren/innen für den Sekundarbereich an den ES Alicante und Frankfurt-am-Main (2002-D-129-de-2)

Der OR beschließt einvernehmend die Schaffung dieser beiden Planstellen für stellv. Direktoren/innen für den Sekundarbereich an den ES Alicante und Frankfurt-am-Main ab Schuljahresbeginn 2003-2004.

2. Eventuelle Versetzungen von stellv. Direktoren/innen für den Sekundarbereich infolge der Schaffung von Planstellen für stellv. Direktoren/innen für den Sekundarbereich an den ES Alicante und Frankfurt-am-Main sowie infolge der künftigen Besetzung einer Planstelle an der ES Luxemburg (2002-D-3610-de-1)

Der OR beschließt :

- a) die Ernennung von Herrn Weiland zum stellv. Direktor für den Sekundarbereich ab dem 1.9.2003 an der ES Alicante (derzeitiger stellv. Direktor für den Sekundarbereich an der ES Culham) ;
- b) die Ernennung von Herrn T. Zijlstra zum stellv. Direktor für den Sekundarbereich ab dem 1.9.2003 an der ES Frankfurt-am-Main 1.9.2003 (derzeitiger stellv. Direktor für den Sekundarbereich an der ES Mol);

c) die Ernennung von Herrn Pedersen zum stellv. Direktor für den Sekundarbereich ab dem 1.9.2003 an der ES Culham (derzeitiger stellv. Direktor für den Sekundarbereich an der ES Bergen).

3. Auslegung zum Kapitel III des Dokuments über das Profil und die Ernennung des Generalsekretärs und des stellv. Generalsekretärs der ES (2002-D-3710-de-1)

Der OR beschließt, den neuen Absatz 8 zu Kapitel III der Durchführungsbestimmungen zum Profil und zur Ernennung des Generalsekretärs und des stellv. Generalsekretärs zu genehmigen.

„Nach Anhörung aller Bewerber durch den Auswahlausschuss erfolgt eine geheime Abstimmung über alle Bewerber. Jedes Mitglied des Auswahlausschusses verfügt über eine Stimme. Der Auswahlausschuss unterbreitet dem Obersten Rat eine Liste der Bewerber in Rangfolge der erzielten Stimmen. Wenn mehrere Bewerber über dieselbe Stimmenzahl verfügen, ist dies auszuweisen. Darüber hinaus hat der Auswahlausschuss dem Obersten Rat einen Bericht über die Bewerber sowie über die Sitzung im allgemeinen zu unterbreiten.“

4. Gründung einer vierten ES in Brüssel (2002-D-3910-de-1)

Der OR ist von der Notwendigkeit der Gründung einer vierten ES in Brüssel überzeugt. Das dem OR vorgelegte Dokument umfasst keine ausreichenden Haushaltselemente, die ihm eine Beschlussfassung ermöglichen würde.

Er beauftragt den Generalsekretär folgende Unterlagen in Zusammenarbeit mit der Kommission auszuarbeiten:

- ein mehrjähriger Finanzierungsplan und eine Finanzierungsgarantie der Kommission, damit der OR einen Beschluss unter Zugrundelegung eines Haushalts fassen kann, der allen bekannt ist;
- eine Veranschlagung der zu gründenden Sprachabteilungen;
- eine Überarbeitung der Verteilung der potentiellen Schüler über die verschiedenen Sprachabteilungen ;
- zuverlässiges Zahlenmaterial bzgl. der Personalentwicklung.

6. Erhöhung des Schulgelds: Schuljahre 2003-2004 bis 2006-2007 (2002-D-139-de-2)

Der OR genehmigt den Kompromissvorschlag bei 12 Stimmen dafür und 4 Stimmen dagegen: Spanien, Griechenland, Italien und Portugal, das normale Schulgelder und spezifische Schulgelder einführen möchte (NATO/NAMSA). Die Erhöhung wird auf die Schuljahre 2003-2004 und 2004-2005.

a) Aufhebung des Beschlusses vom 17. Juni 1994 mittels schriftlichen Verfahrens zwecks Begrenzung der Erhöhung des Schulgelds auf 15 % pro Jahr.

b) Festlegung des Schulgelds für die Jahre 2003-2004 :

STUFEN	2003-2004	2004-2005
Kindergarten	1.886,00 €	2.093,46 €
Primarbereich	2.622,05 €	2.910,48 €
Sekundarbereich	3.578,19 €	3.971,79 €

c) Festlegung des spezifischen Schulgelds für die NATO und NAMSA für die Schuljahre 2003-2004 in Brüssel und Luxemburg :

STUFEN	2003-2004	2004-2005
Kindergarten	3.772,00 €	4.186,92 €
Primarbereich	5.244,10 €	5.820,96 €
Sekundarbereich	7.156,38 €	7.943,58 €

d) Anwendung der durchschnittlichen gemeinschaftlichen Inflationsraten an die unter Buchstabe b) und c) oben angeführten Beträge.

7. a) Bericht des VFA an den OR bzgl. der Optimierung des Haushaltsverfahrens (2002-D-1410-de-1)

b) Briefe der Direktoren/innen der ES (2002-D-6810-de-1)

Der OR genehmigt die Vorschläge des VFA und unterstreicht den Vorbehalt der Delegation des EPA.

Dokument 2002-D-1410-de-1 ist dem Anhang zu entnehmen.

8. Nachtrags- und Berichtigungshaushalt 5/2002 für Brüssel II (2002-D-4110-de-1)

Der OR genehmigt den Nachtrags- und Berichtigungshaushalt Nr. 5/2002 für die ES Brüssel II :

Haushaltslinie	Betrag in €
60 1001 –Grundgehalt	56.000
60 1004 – Ausgleichszulage	60.000
60 1202 – Lehrbeauftragte	67.000

MANDAT

Der OR beauftragt den Generalsekretär, folgende Unterlagen in Zusammenarbeit mit der Kommission auszuarbeiten:

- ein mehrjähriger Finanzierungsplan und eine Finanzierungsgarantie der Kommission, damit der OR einen Beschluss unter Zugrundelegung eines Haushalts fassen kann, der allen bekannt ist;
- eine Veranschlagung der zu gründenden Sprachabteilungen;
- eine Überarbeitung der Verteilung der potentiellen Schüler über die verschiedenen Sprachabteilungen ;
- zuverlässiges Zahlenmaterial bzgl. der Personalentwicklung.